

Melanie Eibl (München)

Zur Einordnung des „Dialektatlasses von Altbayern“ und des „Bayerisch-Österreichischen Dialektatlasses“ in die Diachronie der altbairischen Dialekte

In den 1920er Jahren verfolgten die beiden Dialektologen Eberhard Kranzmayer und Bruno Schweizer dasselbe Ziel: nach Jahren des Sammelns von Sprachdaten und des Erstellens von Dialektkarten wollten sie je einen den bairischen Sprachraum umfassenden Dialektatlas veröffentlichen, wozu es jedoch nicht nur aufgrund der geschichtlichen Ereignisse nie kam. Die nun über 80 Jahre alten Karten, die für Kranzmayers „Bayerisch-Österreichischen Dialektatlas“ und von Schweizer für den „Dialektatlas von Altbayern“ erstellt wurden, legen ein Zeugnis von unschätzbarem Wert über die bairischen Mundarten ab.

Im Vortrag werden in einem ersten Teil die Sprachkarten Schweizers und Kranzmayers verglichen und bedeutsame Ähnlichkeiten und Unterschiede in der dialektgeographischen Arbeitsweise herausgearbeitet. Dabei soll vor allem folgenden Fragen nachgegangen werden:

1. Inwiefern heben sich Kranzmayer und Schweizer in ihren theoretischen und methodischen Verfahrensweisen in Bezug auf die Sammlung und Aufbereitung der Sprachdaten voneinander ab?
2. Lassen sich Unterschiede in ihrer Wahl der Kartiermethoden und kartographischen Methodik festmachen?
3. In welchem Maß weichen die dialektgeographischen Ergebnisse voneinander ab?
4. Wie lassen sich die historischen Karten nach aktuellen wissenschaftlichen Standards kartographisch vergleichen?

Der kritische Vergleich orientiert sich methodisch an der Ausrichtung der Arbeiten an den Vor- und Nachteilen der germanistischen sowie romanistischen Tradition wie auch an den Vor- und Nachteilen der Methodenwahl der Groß- und Kleinraumatlanten. Des Weiteren soll auf die speziell angefertigte Anwendung eingegangen werden.

Im zweiten Teil sollen die ausgewerteten Materialien in einen größeren, historiologischen Kontext eingeordnet werden. Sie werden mittels der Daten Georg Wenkers und der Bayerischen Sprachatlanten in die Diachronie der altbairischen Varietäten eingebunden. Hier ergeben sich nachstehende Fragestellungen:

1. Lassen sich die von Kranzmayer und Schweizer gesammelten Sprachdaten mit den beiden synchronen Sprachzeugnissen vergleichen?
2. Können anhand der einzelnen Sprachstufen vor dem theoretischen Hintergrund der Faktoren des Sprachwandels Aussagen über diesen getroffen werden?
3. Inwieweit ist es nach aktuellen wissenschaftlichen Gegebenheiten möglich, Sprachwandelprozesse in einer digitalen Karte anschaulich darzustellen?

Das Interesse dieses Teils ist es, Optionen des Vergleichs unterschiedlicher synchroner Schnitte, dessen Aussagekraft und Visualisierbarkeit darzulegen.

Auswahlbibliographie

BÜCHERL, Rainald: Die Kontroverse zwischen Eberhard Kranzmayer und Bruno Schweizer. Richtungsweisende Dialektologie-Historie in der ersten Hälfte des 20.

- Jahrhunderts, In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik, 61. Jahrgang, Stuttgart 1994, S. 257-278.
- GLUTH, Klaus/ LOMPA, Marion/ SMOLKA, Hans-Henning: Verfahren dialektologischer Karteninterpretation und ihre Reichweite, In: Besch, Werner/ Knoop, Ulrich/ Putschke, Wolfgang/ Wiegand, Herbert Ernst (Hg.): Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung, Berlin-New York (1. Halbbd.) 1982, 485-501.
- NAUMANN, Karl Ludwig: Kartographische Datendarstellung, In: Besch, Werner/ Knoop, Ulrich/ Putschke, Wolfgang/ Wiegand, Herbert Ernst (Hg.): Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung, Berlin-New York (1. Halbbd.) 1982, 667-693.
- REIFFENSTEIN, Ingo: Die Bedeutung der Dialekte für eine regionale Sprachgeschichte, in: Krämer-Neubert, Sabine / Wolf, Norbert R. (Hrsg.), 2005, 461-472.
- ROWLEY, Anthony: Kranzmayers und Schweizers Dialektatlanten – digital, In: Wildfeuer, Alfred/ Zehetner, Ludwig (Hg.): Bairisch in Bayern, Österreich, Tschechien. Regensburg 2002, 153-155.
- ROWLEY, Anthony: Zwei frühe Dialektatlanten von Altbayern, In: Bauer, Werner/ Ernst, Peter/ Wiesinger, Peter (Hg.): Probleme der oberdeutschen Dialektologie und Namenkunde. Vorträge des Symposiums zum 100. Geburtstag von Eberhard Kranzmayr, Wien, 20. Bis 22. Mai 1997, Wien 1999, 76-99.